

УСЛОВИЯ ЗА КЛИЕНТИ НА ДРУЖЕСТВОТО ХЮЛЕТ-ПАКАРД ЕНТЪРПРАЙЗ ОТНОСНО ПОДДРЪЖКА

- 1. Страни.** Тези условия представляват договора („**Договор**“), който урежда покупката на услуги по поддръжка от дружеството Хюлет-Пакард Ентърпрайз, посочено по-долу в раздела с подписите („**ХПЕ**“), извършена от юридическото лице Клиент („**Клиент**“), посочено по-долу.
- 2. Поръчки.** „**Поръчка**“ означава приета поръчка, включително всякакъв съпътстващ материал, които страните са включили независимо дали чрез добавянето му или чрез позоваване („**Съпътстващи материали**“). Съпътстващите материали може да включват (като например) продуктови листи относно поддръжка, хардуерни или софтуерни спецификации, стандартни или договорени описания на услуги, информационни листове и техните допълнения, описание на дейностите (ОНД), обявени гаранции и споразумения за нивото на услугата и могат да бъдат достъпни на Клиента на хартиен носител или чрез достъп до определена уеб страница на ХПЕ.
- 3. Предмет и правене на поръчка.** Тези условия могат да бъдат използвани от Клиента за единична поръчка или като рамка за многократни поръчки. В допълнение, тези условия могат да бъдат използвани в световен мащаб от „**Свързаните лица**“ на страните, имайки значението на всяко юридическо лице, което е контролирано от, контролира, или има общ контрол със страна. Страните могат да потвърдят тяхната уговорка за тези условия чрез подпис, на мястото посочено в края, или чрез позоваване на тези условия в поръчките. Свързаните лица участват съгласно тези условия, чрез правенето на поръчки, които определят доставянето на услуга в същата държава, в която свързаното лице на ХПЕ приема поръчката, чрез позоваване на тези условия и определяне на други допълнителни условия или допълнения и изменения, които да отразяват местното законодателство или търговски практики.
- 4. Споразумения относно поръчка.** Клиентът може да направи поръчки към ХПЕ чрез нашата уеб страница, чрез специален клиентски портал, с писмо или по факс. Когато е подходящо, поръчките трябва да посочва датата за доставка на услугата. Ако Клиентът измести датата за доставка на услугата по съществуваща Поръчка с повече от деветдесет (90) дни, тази поръчка ще се счита за нова поръчка.
- 5. Цени и данъци.** Цените ще съответстват на посоченото в писмената оферта на ХПЕ или, при липса на писмена оферта, на посоченото на нашата уеб страницата, клиентския-специфичен портал или ценовата листа на ХПЕ, публикувана към момента, в който поръчката е получена от ХПЕ. Цените не включват данъци, мита, и такси (включително монтаж, транспорт и доставка), освен ако не е определено друго. Ако има законодателно изискване за данък при източника, моля, свържете се с представител по поръчките на ХПЕ, за да обсъдите подходящи мерки.
- 6. Фактури и плащане.** Клиентът се съгласява да заплаща всички фактури в срок от тридесет (30) дни от датата на издаването им. ХПЕ може да преустанови или отмени изпълнението на Поръчки или услуги, ако Клиентът не успее да направи плащанията, когато са дължими.



Hewlett Packard Enterprise

7. **Услуги по поддръжка.** Услугите по поддръжка на ХПЕ ще бъдат описани в приложимия Съпътстващ материал, който ще съдържа описание на офертите, изискванията за допустимост и ограниченията в услугите на ХПЕ и задълженията на Клиента, както и поддържаните Клиентски системи.
8. **Допустимост.** Услугата, поддръжката и поетите гаранционни задължения на ХПЕ не покриват претенции, произтичащи от:
 1. неправилна употреба, подготовка на обекта или условията на обекта, или екологични условия, или друго несъобразяване с приложимия Съпътстващ материал;
 2. модификации или неподходяща поддръжка на системата или калибровка, която не е направена от ХПЕ или лице, упълномощено от ХПЕ;
 3. повреда или функционални ограничения на какъвто и да е софтуер или продукт, който не е на ХПЕ и въздейства върху системи, получаващи поддръжка или услуга от ХПЕ;
 4. зловреден софтуер (напр. вирус, червей, др.), който не е въведен от ХПЕ; или
 5. злоупотреба, небрежност, инцидент, пожар или наводнение, смущения на електропреносната мрежа, транспорт от Клиента, или други причини извън контрола на ХПЕ.
9. **Зависимости.** Способността на ХПЕ да предоставя услуги ще зависи от разумното и своевременно съдействие на Клиента и от точността и пълнотата на информацията, която Клиентът следва да предостави с цел извършване на услугите.
10. **Промени в поръчките.** Всеки от нас се съгласява да назначи проектен представител, който да изпълнява функцията на лице за контакт при осигуряването на доставката на услугите и разрешаването на въпросите, които могат да възникнат. Заявки за промяна в предмета на услугите или доставените продукти ще се извършват чрез промяна в Поръчката, подписана от всяка една от страните.
11. **Предоставяне на услуги.** Услугите се предоставят чрез използване на всеобщо признати търговски практики и стандарти. Клиентът се съгласява своевременно да предостави известие за всякакви притеснения относно услугите и ХПЕ ще предостави наново услугите, които не отговарят на тези стандарти.
12. **Права на интелектуалната собственост.** Никакво прехвърляне на право на собственост, върху каквато и да било интелектуална собственост, не настъпва по силата на настоящия Договор. Клиентът предоставя на ХПЕ неизключителни, приложими в цял свят, безвъзмездни права и лиценз върху всякакви обекти на интелектуалната собственост, необходими на ХПЕ и посочените от него лица за извършване на поръчаните услуги.
13. **Нарушаване на права на интелектуалната собственост.** ХПЕ ще осигурява защита по и/или урежда всякакви искове, подадени срещу Клиента, съгласно които продукт или услуга от марката ХПЕ нарушава право на интелектуална собственост на трето лице. ХПЕ ще разчита на своевременно предоставяне от страна на Клиента на информация относно жалбата и на съдействие при нашата защита. ХПЕ може да промени продукта или услугата, така че да не нарушава права и да бъде материално еквивалентен/еквивалентна, или да осигури лиценз. В случай че тези опции не са приложими, ние ще възстановим на Клиента цената, заплатена за засегнатия продукт през първата година, а ако едногодишният период е изтекъл - амортизираната му стойност, или за услуги по поддръжка, ще възстановим

салдото на всяка предварително заплатена сума, а за професионални услуги - заплатената сума. ХПЕ не носи отговорност за претенции, произтичащи от каквато и да е непозволена употреба на продукти или услуги.

- 14. Конфиденциалност.** Информация разменена съгласно този Договор ще бъде третирана като конфиденциална, ако бъде идентифицирана като такава при разкриването ѝ или ако обстоятелствата около разкриването ѝ могат разумно да налагат такова третиране. Конфиденциална информация може да бъде използвана от получаващата я страна единствено с цел изпълнение на нейните задължения или упражняване на нейните права съгласно настоящия Договор и може да бъде споделяна единствено със служители, пълномощници или подизпълнители, които се нуждаят от конфиденциалната информация с оглед подпомагане постигането на горепосочената цел. Получаващата страна ще опазва конфиденциалната информация, полагайки разумна грижа, за да предотврати нейното неразрешено използване или разкриване в продължение на (3) години от датата на разкриване или (в случай, че този срок е по-дълъг) за времето, през което съответната информация остава конфиденциална. Тези задължения за конфиденциалност няма да покриват информация, която: i) вече е била или е станала известна на получаващата страна без задължение за конфиденциалност от страна на получаващата страна; ii) е разработена или придобита по независим път от получаваща страна; е законосъобразно получена от получаваща страна чрез съобщаване от независима трета страна; или iii) е изискано да бъде разкрита от правителствена организация или по силата на закон.
- 15. Лична информация.** Всяка страна се съобразява със съответните ѝ задължения съгласно приложимото законодателство за защита на личните данни. В рамките на предоставянето на услуги, ХПЕ не възнамерява да има достъп до лични данни (ЛД). Доколкото ХПЕ има достъп до ЛД на Клиента, запазени върху система или устройство на Клиента, подобен достъп вероятно ще бъде случаен и Клиентът по всяко време ще продължи да бъдете администратор на своите ЛД. ХПЕ ще използва всякакви ЛД, до които има достъп, стриктно за нуждите на доставяне на поръчаните услуги.
- 16. Съответствие с правилата за световна търговия.** Услугите предоставени съгласно настоящите условия са за вътрешно ползване от Клиента, а не за по-нататъшна комерсиализация. Доколкото това се изисква съгласно приложимите за всяка от страните закони, ХПЕ може да преустанови изпълнението на своите задължения по настоящия Договор.
- 17. Ограничаване на отговорността.** Отговорността, която ХПЕ носи спрямо Клиента по този Договор е ограничена до по-голямата от следните две суми \$1,000,000 или дължимата от Клиента стойност на Поръчката. Нито Клиентът, нито ХПЕ ще носи отговорност за пропуснати приходи и ползи, разходи за времето, през което дадена система не работи, загуба или повреждане на данни или индиректни, специални или последващи разходи или вреди. Тази клауза не ограничава отговорността на никоя от страните относно: непозволено използване на интелектуална собственост, смърт или телесна повреда, причинена поради небрежност на някоя от страните; измамни действия; умишлено несъобразяване с Договора, нито пък каквато и да е отговорност, от която страните не могат да се освободят или да ограничат съгласно приложимото законодателство.



Hewlett Packard Enterprise

18. **Спорове.** В случай че Клиентът не е удовлетворен от каквито и да е услуги, закупени съгласно настоящите условия, и не се съгласи с разрешението, предложено от ХПЕ, всяка от страните се съгласява своевременно да постави въпроса пред своя вицепрезидент (или равностоен ръководен орган) в нашите съответни организации, с цел извънсъдебно разрешаване на спора, без това да засяга правото по-късно да се търси правна защита.
19. **Форсмажор.** Никоя от страните няма да бъде държана отговорна за забавено изпълнение или неизпълнение поради причини, които са извън разумния ѝ контрол, освен за парични задължения.
20. **Прекратяване.** Всяка страна може да прекрати този Договор с писмено предизвестие, ако другата не успее да изпълни което и да е съществено задължение и не успее да преустанови неизпълнението в рамките на разумен период от време след като е била уведомена писмено за детайлите. Ако някоя от страните стане неплатежоспособна, не може да заплаща дълговете си, когато са дължими, подаде заявление за обявяване в или е обявена в несъстоятелност или бъде назначен синдик, или подлежи на прехвърляне на активи (извън мерките които могат да бъдат необходими по чл. 21 по-долу), другата страна може да прекрати Договора и да откаже изпълнението на всякакви неизпълнени задължения. Всички условия в този договор, които по своята природа продължават действието си след прекратяването или изтичането на срока на Договора ще останат в сила, докато не бъдат изпълнени и ще бъдат обвързващи за частните и универсални правоприменици на двете страни.
21. **Прехвърляне.** Никоя страна няма право да отстъпва, делегира или прехвърля правата по това споразумение, изцяло или частично, без предварителното писмено съгласие на другата страна. Въпреки това, ХПЕ може чрез писмено предизвестие, без съгласието на клиента, да отстъпи, делегира или прехвърли изцяло или частично правата по това споразумение "Прехвърляне", при промяна в контрола, корпоративното реструктуриране от всякакъв вид, включително, но не само сливане, разделяне, продажба на практически цялото или част от своето имущество или други подобни сделки, на страната придобиваща такова Прехвърляне.
22. **Обща клауза.** Настоящият Договор отразява нашето цялостно споразумение относно предмета му и заменя всякаква предшестваща го комуникация или споразумения, които могат да съществуват. Промени в Договора ще се правят само чрез писмено изменение, подписано от двете страни. Този Договор е регулиран от законите на страната, в която се намира ХПЕ или Свързаното лице на ХПЕ, което приема Поръчката и съдилищата в тази локация ще имат компетентност, въпреки това, ХПЕ или Свързаното лице може да заведе дело за изплащане на сума в страната, в която Свързаното лице на Клиента, което е направило Поръчката, се намира. Клиентът и ХПЕ се съгласяват, че Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки няма да се прилага.